



Espace Nordique Hautes-Vosges

Domaine Nordique

Le Poli - Xonrupt / Longemer

Les domaines de Gérardmer - Xonrupt - La Bresse sont liaisonnés
Des forfaits réciprocaires sont en vente sur les 3 domaines

La Bresse Lispach - Gérardmer Les Bas Rupts
Xonrupt-Longemer Le Poli « Fontaine FERRY »
Le Valtin La Schlucht

Office de Tourisme Communautaire de GÉRARDMER HAUTES VOSGES

4 place des Déportés - 88400 GÉRARDMER
Tél. + 33 (0)3 29 27 27 27
info@gerardmer.net - www.gerardmer.net

CHALET D'INFORMATION (ouvert pendant les vacances)

Place de la Mairie - 88400 XONRUPT-LONGEMER
Tél. + 33 (0)3 29 63 15 16
accueil.mairie@xonrupt.fr - www.xonrupt.fr

RÈGLES GÉNÉRALES DE CONDUITE

La piste doit être suivie dans le sens du fléchage.
Les pistes sont réservées aux skieurs.
Même si votre chien est sympathique, il peut gêner les autres et détériorer la trace. Sur les portions de piste à double sens, utiliser la piste de droite, la priorité est au skieur descendant. Tout arrêt doit se faire en dehors des traces.
Les pistes ne comportent aucun service d'ouverture ou de fermeture.

POUR VOTRE SÉCURITÉ

Ne surestimez pas vos possibilités. Renseignez-vous sur la météo avant de partir. Méfiez-vous de la nuit qui tombe vite.
Emportez des vêtements chauds et quelques vivres.
Sachez que sur les pistes, vous engagez votre propre responsabilité. En cas d'accident alertez le service de sécurité des pistes.

GENERAL RULES FOR BEHAVIOUR

You should follow the trail in the direction indicated by the arrows. Trails are for the use of skiers only. Even if your dog is friendly, he can get in people's way and damage the trail. On the parts of the trail where skiers come in both directions, use the right-hand track and give way to skiers coming downhill. If you decide to stop, move off the track. Trails are not shown as open or closed.

FOR YOUR SAFETY

Do not overestimate your own abilities. Check the weather forecast before you set out. Remember that night falls quickly.
Take some warm clothing and food with you.
Please note that you go on the trails at your own risk. In case of accident, alert the safety service on the trails.

ALLGEMEINE VERHALTENSRREGELN

Die Loipe muss in Pfeilrichtung gefolgt werden.
Das Befahren der Loipen ist nur Langläufern vorbehalten.
Auch wenn ihr Hund freundlich ist, kann er dennoch andere behindern und die Loipe zerstören. Auf den Loipenabschnitten in zwei Richtungen benutzen Sie bitte die rechte Loipe, wobei der herabfahende Langläufer Vorrang hat.
Trail starting points: Wenn Sie anhalten möchten, steigen Sie bitte aus der Loipe.
Die Loipen haben keinen Öffnungs- oder Schließungsdienst.

ZU IHRER SICHERHEIT

Überprüfen Sie nicht Ihre Fähigkeiten. Informieren Sie sich über das Wetter, bevor Sie loslaufen. Achten Sie auf die Uhrzeit, denn die Dunkelheit bricht schnell herein. Nehmen Sie warme Kleidung und ein paar Nahrungsmittel mit. Bitte bedenken Sie, dass Sie auf den Loipen für sich selbst verantwortlich sind. Im Falle eines Unfalls rufen Sie bitte den Loipensicherheitsdienst an.

ALGEMENE GEDRAGSREGELS

De langlaufpiste moet in de richting van de pijlten gevolgd worden.
De langlaufpistes zijn voorbehouden voor skieurs.
Ook al is uw hond sympathiek, toch kan uw vierpoter anderen hinderen en het spoor schaden. Op de delen van de langlaufpiste waar er in twee richtingen geskiel kan worden, gebruikt u steeds de rechterpiste. De skieurs die afdaalen hebben steeds voorrang.
Indien u halte moet houden, doe dit dan steeds buiten de sporen.
De langlaufpistes worden niet officieel voor geopend of gesloten verklaard.

VOOR UW VEILIGHEID

Overschat uw eigen mogelijkheden niet. Raadpleeg de weersvoorspellingen alvorens de langlaufpiste te betreden. Weet dat het snel donker wordt. Draag warme kledij en voorzie steeds proviand. Weet dat u op de langlaufpistes voor uzelf verantwoordelijk bent. Verwijf in geval van een ongeluk de veiligheidsdiensten van de langlaufpistes.

Pistes de Ski de Fond

Cross-country skiing trails / Loipen / Langlaufpistes

N°	Nom Name Name	Départ Start Vertrek	Distance Entfernung Afstand	Dénivelé Höhenunterschied Helling
24	La Fontaine Ferry	Fontaine Ferry	4,0 km	+ 52 m
27	Le Poli	Fontaine Ferry	11,0 km	+ 112 m
30	Liaison La Bresse / Xonrupt / Gérardmer		5,0 km	
33	Liaison ski Domaine du Poli		5,5 km	

Circuits Raquettes

Snowshoe Tours / Schneeschuhwandern / Circuits voor sneeuwsehoenen

N°	Nom Name Naam	Départ Start Vertrek	Distance Entfernung Afstand	Dénivelé Difference in altitude Höhenunterschied Helling
1	Les Plombes	Lac de Longemer	4,0 km	+ 149 m
2	La Roche Toussaint	Lac de Longemer	6,0 km	+ 200 m
3	La Gauche de Retournermer	Chemin forestier du Lac de Retournermer	(A/R) 3,5 km	+ 36 m
	Ch. de Randonnée Nordique	Fontaine Ferry	(A/R) 3,0 km	0 m

SECOURS / Help / Rettungsposten / Eerste hulp

XONRUPT

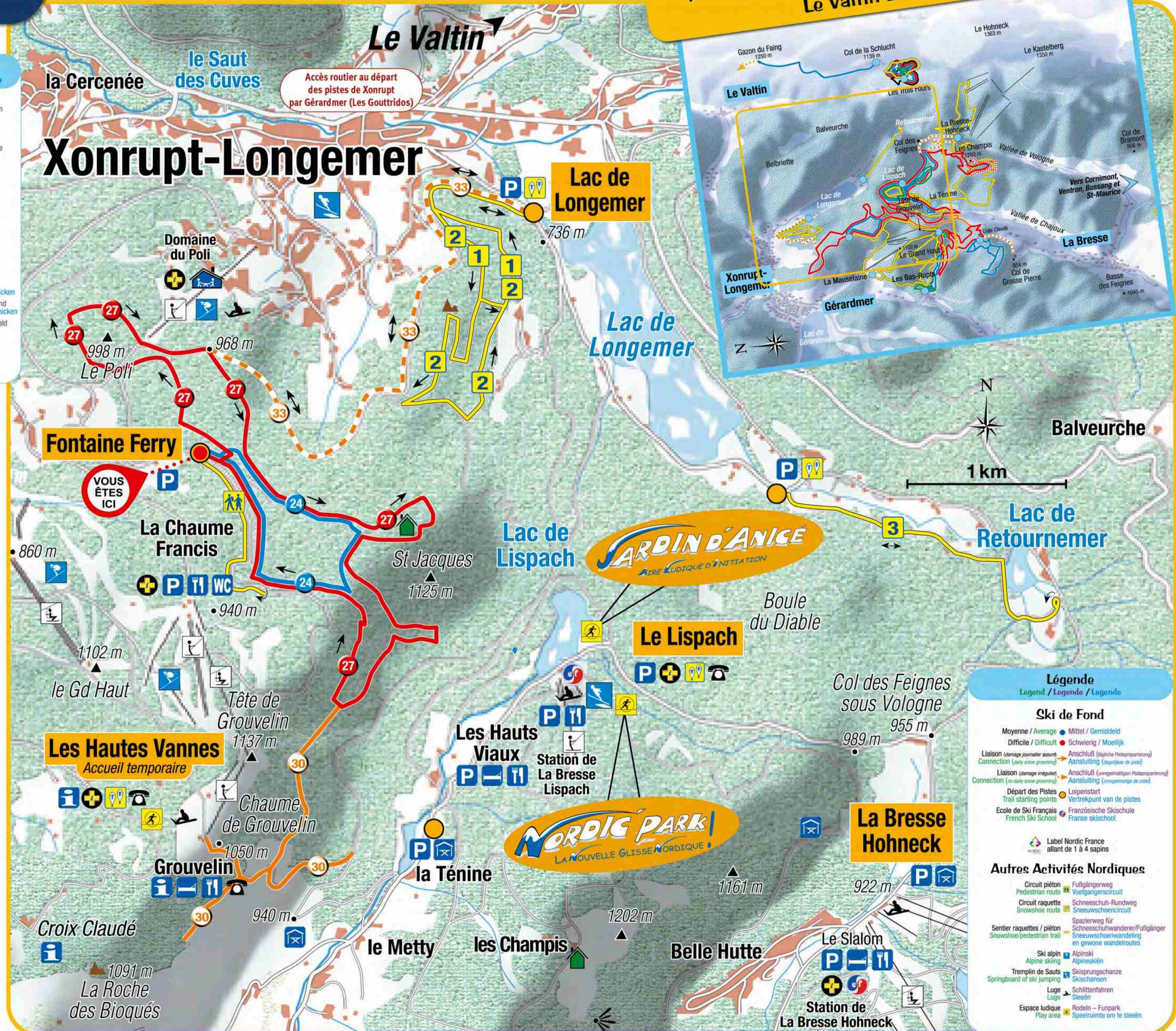
- Peloton de Gendarmerie de Montagne (PGM)
Mountain Gendarmerie group / Truppe der Bergwacht (PGM) / Bergbrigade van Montagne
Tél. + 33 (0)3 29 63 02 90
- Pisteurs secouristes
Trail safety guards / Rettungstruppe
Baanverzorgers EHBO
Tél. + 33 (0)6 23 03 14 48
- Numéro Urgence Européen / European Emergency Number Tél. 112

Légende

Legend / Legende / Legenda

Divers

- Poste de secours Emergency station
- Parking Car park
- Point info Info point
- Téléski Drag lift
- Télésisège Chair lift
- Hébergement Lodging
- Restaurant Catering
- Toilette Toilet
- Téléphone Phone
- Salle Hors-sac Baggage area
- Aire de Pique-Nique Picnic area
- Abat forestier Forest shelter
- Point de vue Point of view
- Orientation



Légende

Legend / Legende / Legenda

Ski de Fond

- Moyenne / Average Mittel / Gemiddeld
- Difficile / Difficult Schwierig / Moeilijk
- Liaison (usage journalier autorisé) Anschließ (reguliere Personenvervoer)
- Connection (no daily usage permitted) Aansluiting (niet voor dagelijks personenvervoer)
- Départ des Pistes Trail starting points
- Ecole de Ski Français Française Skischule Franse skischool
- Label Nordic France alliant de 1 à 4 saps

Autres Activités Nordiques

- Circuit piéton Pedestrian route
- Circuit raquette Snowshoe route
- Sender raquettes / piéton Snowshoe/pedestrian trail
- Ski alpin Alpine skiing
- Trampoline de Sauts Springsboard of ski jumping
- Espace ludique Play area
- Voetwielgereguleerd Voerwielgereguleerd
- Sneeschuif-Randweg Sneeuwvoerwielgereguleerd
- Schneeschuhwandern/Fußgänger Schneeschuhwandern/Fußgänger
- Alpineskii Alpijnski
- Skisprungschanze Schiettoeren
- Skielbahn Schiibahn
- Skielbahn Schiibahn
- Speelruimte om te spelen

Certaines pistes peuvent être temporairement fermées pour raison de sécurité ou pour compétition. Merci de votre compréhension. Les pistes de liaison ne sont pas damées régulièrement. Some trails may be temporarily closed for safety reasons or due to competitions taking place. Thank you for your understanding. The trails of connection are not regularly groomed. Einige Loipen können u.U. zeitweise geschlossen sein, entweder aus Sicherheitsgründen oder wegen dort statt findenden Wettkämpfen. Vielen Dank für Ihr Verständnis. Die Verbindungsbahnen sind nicht regelmäßig gestampft. Bepaalde langlaufpistes kunnen tijdelijk gesloten zijn omwille van veiligheidsredenen of vanwege een wedstrijd. Bedankt voor uw begrip. De verbindende tracks worden niet regelmatig onderhouden.